



Superintendencia del Medio Ambiente
Gobierno de Chile

**CONFIDENCIALIDAD DE ENSAYOS DE APTITUD
(PROFICIENCY TESTING CONFIDENTIALITY)**

Sección Laboratorio SMA
Departamento de Entidades Técnicas y Laboratorio
(*SMA Laboratory Section
Department of Technical Entities and Laboratory*)



Introducción (*Introduction*)

La Superintendencia del Medio Ambiente (SMA), a través del Departamento de Entidades Técnicas y Laboratorio administra el reglamento de organismos que serán autorizados como Entidades Técnicas de Fiscalización Ambiental (ETFA). Estas Entidades, según establece la Ley Orgánica de la SMA, podrán realizar actividades tales como inspección, verificación, medición y/o análisis, incluido el muestreo, según su experiencia. Para ello, la Sección Laboratorio SMA, apoya con el diseño, la organización y la ejecución de rondas de Ensayos de Aptitud para actividades de análisis en distintas matrices, para demostrar la competencia técnica de los organismos (ETFAs) autorizados.

(The Environmental Superintendence (SMA), through the Department of Technical Entities and Laboratory, administers the regulations of organizations that will be authorized as Technical Entities for Environmental Control (ETFA). These entities, as established by the Organic Law of the SMA, may carry out activities such as inspection, verification, measurement and/or analysis, including sampling, according to their experience. To this end, the SMA Laboratory Section supports the design, organization and execution of rounds of Proficiency Tests for analysis activities in different matrices, to demonstrate the technical competence of the authorized organizations (ETFAs).)

Los Ensayos de Aptitud forman parte importante en el Aseguramiento de la Calidad de las ETFA de la SMA. Toda la información solicitada a las ETFA participantes en los Ensayos de Aptitud, es administrada por la Sección Laboratorio SMA.

(The Proficiency Tests are an important part within the Quality Assurance of the SMA's ETFAs. All information requested to the ETFAs participating in the Proficiency Tests, is manage by the SMA Laboratory Section)

Código del participante (*Participant's code*)

La identidad de los participantes en el Programa de Ensayos de Aptitud y sus resultados, serán informadas, por medio de la asignación de un código, el cual será utilizado para el envío de sus resultados y en la elaboración de los informes de desempeño de los participantes.

(The identity of the participants in the Proficiency Testing Program and its results will be informed, through the assignment of a code, which will be used to submit the results and in the preparation of the participant's performance reports.)

El listado de los participantes con sus nombres y código asignado será publicado en los informes de los Ensayos de Aptitud.

(The list of the participants with their names and assigned codes will be published on the Proficiency Test's reports.)



El desempeño individual podrá ser conocido por todos los interesados, a través del número asignado a los participantes.

(The individual performance will be known by the participating ETFAs, through the confidential number provided.)

Uso de la información (*Use of the information*)

La información generada en los Ensayos de Aptitud, así como los resultados del desempeño de los participantes, será utilizada para el seguimiento y control en el marco de la aplicación del Reglamento de Entidades Técnicas de la SMA.

(The information generated in the Proficiency Tests, as well as the participant's performance results, will be used for follow-up and control in the framework of the application of the SMA's Technical Entities Regulation.)

Encargado(a) de Sección Laboratorio SMA
Departamento de Entidades Técnicas y Laboratorio
Superintendencia del Medio Ambiente
(SMA Laboratory Section Manager
Department of Technical Entities and Laboratory
Environmental Superintendency)

